

# Spâçẽ Gřøtësk Điảcritic Rěviếw

Àà Áá Ââ Ãã Ää Åå Çç Èè Éé Êê Ëë Ìì Íí  
Îî Ïï Đđ Ññ Òò Óó Ôô Õõ Öö Øø Ùù Úú  
Ûû Üü Ýý ÿÿ

Āā Ăă Ąą Ǻǻ Ćć Ĉĉ Ċċ Ďď Ēē Đđ Èè  
Ęę Ěě Ğğ Ġğ Ĵĵ Ĭĩ Īī Ĳķ Ĺĺ Ľľ Ľļ Łł  
Ńń Ņņ Ňň Ŋŋ Ōō Ŏŏ Őő Ŗŗ Řř Śś Şş Šš  
Ţţ Ťť Ʀƣ Ũũ Ūū Ŭŭ Ůů Ǫǫ Űű Ǫű  
Ùù Ŵŵ Ŷŷ Żż Žž Žž

Ạạ Ẳẳ Ấấ Ầầ Ẫẫ Ẳẳ Ậậ Ắắ Ằằ Ẵẵ Ặặ Ẻẻ  
Ẽễ Ếế Ềề Ểể Ễễ Ệệ Ỉỉ Ịị Ọọ Ỏỏ Ổổ  
Ồồ Ổổ Ổổ Ộộ Ơơ Ớớ Ờờ Ởở Ỡỡ Ợợ Ụụ Ủủ  
Ưư Ứứ Ừừ Ửử Ữữ Ựự Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ

Àà Áá Ââ Ãã Ää Åå Çç Èè Éé Êê Ëë Ìì Íí  
Îî Ïï Đđ Ññ Òò Óó Ôô Õõ Öö Øø Ùù Úú  
Ûû Üü Ýý ÿÿ

Āā Ăă Ąą Ǻǻ Ćć Ĉĉ Ċċ Ďď Ēē Đđ Èè  
Ęę Ěě Ğğ Ġğ Ĵĵ Ĭĩ Īī Ĳķ Ĺĺ Ľľ Ľļ Łł  
Ńń Ņņ Ňň Ŋŋ Ōō Ŏŏ Őő Ŗŗ Řř Śś Şş Šš  
Ţţ Ťť Ʀƣ Ũũ Ūū Ŭŭ Ůů Ǫǫ Űű Ǫű  
Ùù Ŵŵ Ŷŷ Żż Žž Žž

Ạạ Ẳẳ Ấấ Ầầ Ẫẫ Ẳẳ Ậậ Ắắ Ằằ Ẵẵ Ặặ Ẻẻ  
Ẽễ Ếế Ềề Ểể Ễễ Ệệ Ỉỉ Ịị Ọọ Ỏỏ Ổổ  
Ồồ Ổổ Ổổ Ộộ Ơơ Ớớ Ờờ Ởở Ỡỡ Ợợ Ụụ Ủủ  
Ưư Ứứ Ừừ Ửử Ữữ Ựự Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ

Àà Áá Ââ Ãã Ää Åå Çç Èè Éé Êê Ëë Ìì Íí  
Îî Ïï Ðð Ññ Òò Óó Ôô Õõ Öö Øø Ùù Úú  
Ûû Üü Ýý Þþ

Āā Ăă Ąą Ǻǻ Ćć Ĉĉ Ċċ Ďď Ēē Đđ Èè  
Ėė Ěě Ğğ Ġġ Ģģ Ĭĩ Īī Ĳķ Ĺĺ Ľľ Ľļ Łł  
Ńń Ņņ Ňň Ŋŋ Ōō Ŏŏ Őő Ŗŗ Řř Śś Şş Šš  
Ťť Ţţ Țț Ũũ Ūū Ŭŭ Ůů ȮȮ ȰȰ Ȳȳ Ůũ  
Ùù Ŵŵ Ŷŷ Žž Žž Žž

Ạạ Ằằ Ẳẳ Ẵẵ Ẳẳ Ẳẳ Ạạ Ẳẳ Ẳẳ Ẳẳ Ặặ  
Ẹẹ Ẻẻ Ẽẽ Ếế Ềề Ểể Ễễ Ệệ Ỉỉ Ịị Ọọ Ỏỏ Ổổ  
Ồồ Ổổ Ổổ Ộộ Ơơ Ớớ Ờờ Ởở Ỡỡ Ợợ Ựự Ủủ  
Ưư Ứứ Ừừ Ửử Ữữ Ựự Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ

Àà Áá Ââ Ãã Ää Åå Çç Èè Éé Êê Ëë Ìì Íí  
Îî Ïï Ðð Ññ Òò Óó Ôô Õõ Öö Øø Ùù Úú  
Ûû Üü Ýý Þþ

Āā Ăă Ąą Ǻǻ Ćć Ĉĉ Ċċ Ďď Ēē Đđ Èè  
Ėė Ěě Ğğ Ġġ Ģģ Ĭĩ Īī Ĳķ Ĺĺ Ľľ Ľļ Łł  
Ńń Ņņ Ňň Ŋŋ Ōō Ŏŏ Őő Ŗŗ Řř Śś Şş Šš  
Ťť Ţţ Țț Ũũ Ūū Ŭŭ Ůů ȮȮ ȰȰ Ȳȳ Ůũ  
Ùù Ŵŵ Ŷŷ Žž Žž Žž

Ạạ Ằằ Ẳẳ Ẵẵ Ẳẳ Ẳẳ Ạạ Ẳẳ Ẳẳ Ẳẳ Ặặ  
Ẹẹ Ẻẻ Ẽẽ Ếế Ềề Ểể Ễễ Ệệ Ỉỉ Ịị Ọọ Ỏỏ Ổổ  
Ồồ Ổổ Ổổ Ộộ Ơơ Ớớ Ờờ Ởở Ỡỡ Ợợ Ựự Ủủ  
Ưư Ứứ Ừừ Ửử Ữữ Ựự Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ Ỡỡ

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata, zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyście jako najwznioślejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania takiego świata, w którym ludzie korzystać będą z wolności słowa i przekonań oraz z wolności od strachu i nędzy, zważywszy, że konieczne jest zawarowanie praw człowieka przepisami prawa, aby nie musiał—doprowadzony do ostateczności—uciekać się do buntu przeciw tyranii i uciskowi, zważywszy, że konieczne jest popieranie rozwoju przyjaznych stosunków między narodami, zważywszy, że Narody Zjednoczone przywróciły swą wiarę w podstawowe prawa człowieka, godność i wartość

ZWAŻYWSZY, ŻE UZNANIE PRZYRODZONEJ GODNOŚCI ORAZ RÓWNYCH I NIEZBYWALNYCH PRAW WSZYSTKICH CZŁONKÓW WSPÓLNOTY LUDZKIEJ JEST PODSTAWĄ WOLNOŚCI, SPRAWIEDLIWOŚCI I POKOJU ŚWIATA, ZWAŻYWSZY, ŻE NIEPOSZANOWANIE I NIEPRZESTRZEGANIE PRAW CZŁOWIEKA DOPROWADZIŁO DO AKTÓW BARBARZYŃSTWA, KTÓRE WSTRZĄSNĘŁY SUMIENIEM LUDZKOŚCI, I ŻE OGŁOSZONO UROCZYŚCIE JAKO NAJWZNIOŚLEJSZY CEL LUDZKOŚCI DAŻENIE DO ZBUDOWANIA TAKIEGO ŚWIATA, W KTÓRYM LUDZIE KORZYSTAĆ BĘDĄ Z WOLNOŚCI SŁOWA I PRZEKONAŃ ORAZ Z WOLNOŚCI OD STRACHU I NĘDZY, ZWAŻYWSZY, ŻE KONIECZNE JEST ZAWAROWANIE PRAW CZŁOWIEKA PRZEPISAMI PRAWA, ABY NIE MUSIAŁ—DOPROWADZONY DO OSTATECZNOŚCI—UCIEKAĆ SIĘ DO BUNTU PRZECIW TYRANII I UCISKOWI, ZWAŻYWSZY, ŻE KONIECZNE JEST POPIERANIE ROZWOJU PRZYJAZNYCH STOSUNKÓW MIĘDZY NARODAMI, ZWAŻYWSZY,

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata, zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyście jako najwznioślejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania takiego świata, w którym ludzie korzystać będą z wolności słowa i przekonań oraz z wolności od strachu i nędzy, zważywszy, że konieczne jest zawarowanie praw człowieka przepisami prawa, aby nie musiał—doprowadzony do ostateczności—uciekać się do buntu przeciw tyranii i uciskowi, zważywszy, że konieczne jest popieranie rozwoju przyjaznych stosunków między narodami, zważywszy, że Narody Zjednoczone przywróciły swą wiarę w podstawowe prawa człowieka, godność i

ZWAŻYWSZY, ŻE UZNANIE PRZYRODZONEJ GODNOŚCI ORAZ RÓWNYCH I NIEZBYWALNYCH PRAW WSZYSTKICH CZŁONKÓW WSPÓLNOTY LUDZKIEJ JEST PODSTAWĄ WOLNOŚCI, SPRAWIEDLIWOŚCI I POKOJU ŚWIATA, ZWAŻYWSZY, ŻE NIEPOSZANOWANIE I NIEPRZESTRZEGANIE PRAW CZŁOWIEKA DOPROWADZIŁO DO AKTÓW BARBARZYŃSTWA, KTÓRE WSTRZĄSNĘŁY SUMIENIEM LUDZKOŚCI, I ŻE OGŁOSZONO UROCZYŚCIE JAKO NAJWZNIOŚLEJSZY CEL LUDZKOŚCI DAŻENIE DO ZBUDOWANIA TAKIEGO ŚWIATA, W KTÓRYM LUDZIE KORZYSTAĆ BĘDĄ Z WOLNOŚCI SŁOWA I PRZEKONAŃ ORAZ Z WOLNOŚCI OD STRACHU I NĘDZY, ZWAŻYWSZY, ŻE KONIECZNE JEST ZAWAROWANIE PRAW CZŁOWIEKA PRZEPISAMI PRAWA, ABY NIE MUSIAŁ—DOPROWADZONY DO OSTATECZNOŚCI—UCIEKAĆ SIĘ DO BUNTU PRZECIW TYRANII I UCISKOWI, ZWAŻYWSZY, ŻE KONIECZNE JEST POPIERANIE ROZWOJU PRZYJAZNYCH

Considerînd că recunoaşterea demnităţii inerente tuturor membrilor familiei umane şi a drepturilor lor egale şi inalienabile constituie fundamentul libertăţii, dreptăţii şi păcii în lume, considerînd că ignorarea şi dispreţuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conştiinţa omenirii şi că făurirea unei lumi în care fiinţele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului şi a convingerilor şi vor fi eliberate de teamă şi mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspiraţie a oamenilor, considerînd că este esenţial ca drepturile omului să fie ocrotite de autoritatea legii pentru ca omul să nu fie silit să recurgă, ca soluţie extremă, la revoltă împotriva tiraniei şi asupririi, considerînd că este esenţial a se încuraja dezvoltarea relaţiilor prieteneşti între naţiuni, considerînd că în Cartă popoarele Organizaţiei Naţiunilor Unite au proclamat din nou credinţa lor în drepturile fundamentale ale omului, în demnitatea şi în valoarea persoanei

CONSIDERÎND CĂ RECUNOAŞTEREA DEMNITĂŢII INERENTE TUTUROR MEMBRILOR FAMILIEI UMANE ŞI A DREPTURILOR LOR EGALE ŞI INALIENABILE CONSTITUIE FUNDAMENTUL LIBERTĂŢII, DREPTĂŢII ŞI PĂCII ÎN LUME, CONSIDERÎND CĂ IGNORAREA ŞI DISPREŢUIREA DREPTURILOR OMULUI AU DUS LA ACTE DE BARBARIE CARE REVOLTĂ CONŞTIINŢA OMENIRII ŞI CĂ FĂURIREA UNEI LUMI ÎN CARE FIINŢELE UMANE SE VOR BUCURA DE LIBERTATEA CUVÎNTULUI ŞI A CONVINGERILOR ŞI VOR FI ELIBERATE DE TEAMĂ ŞI MIZERIE A FOST PROCLAMATĂ DREPT CEA MAI ÎNALTĂ ASPIRAŢIE A OAMENILOR, CONSIDERÎND CĂ ESTE ESENŢIAL CA DREPTURILE OMULUI SĂ FIE OCROTITE DE AUTORITATEA LEGII PENTRU CA OMUL SĂ NU FIE SILIT SĂ RECURGĂ, CA SOLUŢIE EXTREMĂ, LA REVOLTĂ ÎMPOTRIVA TIRANIEI ŞI ASUPRIRII, CONSIDERÎND CĂ ESTE ESENŢIAL A SE ÎNCURAJA DEZVOLTAREA RELAŢIILOR PRIETENEŞTI ÎNTRE NAŢIUNI, CONSIDERÎND CĂ ÎN CARTĂ POPOARELE



Considerînd că recunoaşterea demnităţii inerente tuturor membrilor familiei umane şi a drepturilor lor egale şi inalienabile constituie fundamentul libertăţii, dreptăţii şi păcii în lume, considerînd că ignorarea şi dispreţuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conştiinţa omenirii şi că făurirea unei lumi în care fiinţele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului şi a convingerilor şi vor fi eliberate de teamă şi mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspiraţie a oamenilor, considerînd că este esenţial ca drepturile omului să fie ocrotite de autoritatea legii pentru ca omul să nu fie silit să recurgă, ca soluţie extremă, la revoltă împotriva tiraniei şi asupririi, considerînd că este esenţial a se încuraja dezvoltarea relaţiilor prieteneşti între naţiuni, considerînd că în Cartă popoarele Organizaţiei Naţiunilor Unite au proclamat din nou credinţa lor în drepturile fundamentale ale omului, în demnitatea şi în valoarea persoanei

CONSIDERÎND CĂ RECUNOAŞTEREA DEMNITĂŢII INERENTE TUTUROR MEMBRILOR FAMILIEI UMANE ŞI A DREPTURILOR LOR EGALE ŞI INALIENABILE CONSTITUIE FUNDAMENTUL LIBERTĂŢII, DREPTĂŢII ŞI PĂCII ÎN LUME, CONSIDERÎND CĂ IGNORAREA ŞI DISPREŢUIREA DREPTURILOR OMULUI AU DUS LA ACTE DE BARBARIE CARE REVOLTĂ CONŞTIINŢA OMENIRII ŞI CĂ FĂURIREA UNEI LUMI ÎN CARE FIINŢELE UMANE SE VOR BUCURA DE LIBERTATEA CUVÎNTULUI ŞI A CONVINGERILOR ŞI VOR FI ELIBERATE DE TEAMĂ ŞI MIZERIE A FOST PROCLAMATĂ DREPT CEA MAI ÎNALTĂ ASPIRAŢIE A OAMENILOR, CONSIDERÎND CĂ ESTE ESENŢIAL CA DREPTURILE OMULUI SĂ FIE OCROTITE DE AUTORITATEA LEGII PENTRU CA OMUL SĂ NU FIE SILIT SĂ RECURGĂ, CA SOLUŢIE EXTREMĂ, LA REVOLTĂ ÎMPOTRIVA TIRANIEI ŞI ASUPRIRII, CONSIDERÎND CĂ ESTE ESENŢIAL A SE ÎNCURAJA DEZVOLTAREA RELAŢIILOR PRIETENEŞTI ÎNTRE NAŢIUNI, CONSIDERÎND CĂ ÎN CARTĂ POPOARELE

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite ľných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete, že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu, že je nutné, aby sa ľudsk práva chránily zákonom, ak nemá byť človek donúteý uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k odboju proti tyranii a útlaku, že je nutné podporovať rozvoj priateľských vzťahov medzi národmi, že ľud Spojených národov zdoraznil v Charte znovu svoju vieru v základné ľudské práva, v dôstojnosť a hodnotu ľudskej osobnosti, v rovnaké práva mužov a žien a že sa rozhodol podporovať sociálny pokrok a vytvoriť lepšie životné podmienky za väčšej slobody, že členské štáty prevzaly záväzok zaistiť v

VO VEDOMÍ ŽE UZNANIE PRIRODZENEJ DÔSTOJNOSTI A ROVNYCH A NEODCUDZITE ĽNÝCH PRÁV ČLENOV ĽUDSKEJ RODINY JE ZÁKLADOM SLOBODY, SPRAVODLIVOSTI A MIERU NA SVETE, ŽE ZNEUZNANIE ĽUDSKÝCH PRÁV A POHRDANIE NIMI VIEDLO K BARBARSKÝM ČINOM, KTORÉ URÁŽAJÚ SVEDOMIE ĽUDSTVA, A ŽE VYBUDOVANIE SVETA, V KTOROM ĽUDIA, ZBAVENÍ STRACHU A NÚDZE, BUDÚ SA TEŠIŤ SLOBODE PREJAVU A PRESVEDČENIA, BOLO VYHLÁSENÉ ZA NAJVYŠŠÍ CIEĽ ĽUDU, ŽE JE NUTNÉ, ABY SA ĽUDSK PRÁVA CHRÁNILY ZÁKONOM, AK NEMÁ BYŤ ČLOVEK DONÚTEÝ UCHÝLIŤ SA, KEĎ VŠETKO OSTATNÉ ZLYHALO, K ODBOJU PROTI TYRANII A ÚTLAKU, ŽE JE NUTNÉ PODPOROVAŤ ROZVOJ PRIATEĽSKÝCH VZŤAHOV MEDZI NÁRODMI, ŽE ĽUD SPOJENÝCH NÁRODOV ZDORAZNIL V CHARTE ZNOVU SVOJU VIERU V ZÁKLADNÉ ĽUDSKÉ PRÁVA, V DOSTOJNOSŤ A HODNOTU ĽUDSKEJ OSOBNOSTI, V ROVNAKÉ PRÁVA MUŽOV A ŽIEN A ŽE SA ROZHODOL PODPOROVAŤ SOCIÁLNY POKROK A



**Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite ľných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete, že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu, že je nutné, aby sa ľudsk práva chránily zákonom, ak nemá byť človek donúteý uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k odboju proti tyranii a útlaku, že je nutné podporovať rozvoj priateľských vzťahov medzi národmi, že ľud Spojených národov zdoraznil v Charte znovu svoju vieru v základné ľudské práva, v dôstojnosť a hodnotu ľudskej osobnosti, v rovnaké práva mužov a žien a že sa rozhodol podporovať sociálny pokrok a vytvoriť lepšie životné podmienky za väčšej slobody, že členské štáty prevzaly záväzok**

**VO VEDOMÍ ŽE UZNANIE PRIRODZENEJ DÔSTOJNOSTI A ROVNYCH A NEODCUDZITE ĽNÝCH PRÁV ČLENOV ĽUDSKEJ RODINY JE ZÁKLADOM SLOBODY, SPRAVODLIVOSTI A MIERU NA SVETE, ŽE ZNEUZNANIE ĽUDSKÝCH PRÁV A POHRDANIE NIMI VIEDLO K BARBARSKÝM ČINOM, KTORÉ URÁŽAJÚ SVEDOMIE ĽUDSTVA, A ŽE VYBUDOVANIE SVETA, V KTOROM ĽUDIA, ZBAVENÍ STRACHU A NÚDZE, BUDÚ SA TEŠIŤ SLOBODE PREJAVU A PRESVEDČENIA, BOLO VYHLÁSENÉ ZA NAJVYŠŠÍ CIEĽ ĽUDU, ŽE JE NUTNÉ, ABY SA ĽUDSK PRÁVA CHRÁNILY ZÁKONOM, AK NEMÁ BYŤ ČLOVEK DONÚTEÝ UCHÝLIŤ SA, KEĎ VŠETKO OSTATNÉ ZLYHALO, K ODBOJU PROTI TYRANII A ÚTLAKU, ŽE JE NUTNÉ PODPOROVAŤ ROZVOJ PRIATEĽSKÝCH VZŤAHOV MEDZI NÁRODMI, ŽE ĽUD SPOJENÝCH NÁRODOV ZDORAZNIL V CHARTE ZNOVU SVOJU VIERU V ZÁKLADNÉ ĽUDSKÉ PRÁVA, V DOSTOJNOSŤ A HODNOTU ĽUDSKEJ OSOBNOSTI, V ROVNAKÉ PRÁVA MUŽOV A ŽIEN A ŽE SA ROZHODOL PODPOROVAŤ SOCIÁLNY POKROK A**

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum. Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fá notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu. Mannréttindi á að vernda með lögum. Að öðrum kosti hljóta menn að grípa til þess örþrifaráðs að rísa upp gegn kúgun og ofbeldi. Það er mikilsvert að efla vinsamleg samskipti þjóða í milli. Í stofnskrá sinni hafa Sameinuðu þjóðirnar lýst yfir trú sinni á grundvallaratriði mannréttinda, á göfgi og gildi mannsins og jafnrétti karla og kvernna, enda munu þær beita sér fyrir félagslegum framförum og betri lífsafkomu með auknu frelsi manna. Aðildarríkin

ÞAÐ BER AÐ VIÐURKENNA, AÐ HVER MAÐUR SÉ JAFNBORINN TIL VIRÐINGAR OG RÉTTINDA, ER EIGI VERÐI AF HONUM TEKIN, OG ER ÞETTA UNDIRSTAÐA FRELSIS, RÉTTLÆTIS OG FRIÐAR Í HEIMINUM. HAFI MANNRÉTTINDI VERIÐ FYRIR BORD BORIN OG LÍTILSVIRT, HEFUR SLÍKT HAFT Í FÖR MEÐ SÉR SIÐLAUSAR ATHAFNIR, ER OFBOÐIÐ HAFJA SAMVIZKU MANNKYNSINS, ENDA HEFUR ÞVÍ VERIÐ YFIR LÝST, AÐ ÆÐSTA MARKMIÐ ALMENNINGS UM HEIM ALLAN SÉ AÐ SKAPA VERÖLD, ÞAR SEM MENN FÁI NOTIÐ MÁLFRELSIS, TRÚFRELSIS OG ÓTTALEYSIS UM EINKALÍF AFKOMU. MANNRÉTTINDI Á AÐ VERNDA MEÐ LÖGUM. AÐ ÖÐRUM KOSTI HLJÓTA MENN AÐ GRÍPA TIL ÞESS ÖRÞRIFARÁÐS AÐ RÍSA UPP GEGN KÚGUN OG OFBELDI. ÞAÐ ER MIKILSVERT AÐ EFLA VINSAMLEG SAMSKIPTI ÞJÓÐA Í MILLI. Í STOFNSKRÁ SINNI HAFJA SAMEINUÐU ÞJÓÐDIRNAR LÝST YFIR TRÚ SINNI Á GRUNÐVALLARATRÍÐI MANNRÉTTINDA, Á GÖFGI OG GILDI MANNSINS OG JAFNRÉTTI KARLA OG KVERNNA, ENDA MUNU ÞÆR

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum. Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fá notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu. Mannréttindi á að vernda með lögum. Að öðrum kosti hljóta menn að grípa til þess örþrifaráðs að rísa upp gegn kúgun og ofbeldi. Það er mikilsvert að efla vinsamleg samskipti þjóða í milli. Í stofnskrá sinni hafa Sameinuðu þjóðdirnar lýst yfir trú sinni á grundvallaratriði mannréttinda, á göfgi og gildi mannsins og jafnrétti karla og kvernna, enda munu þær beita sér fyrir félagslegum framförum og betri lífsafkomu með auknu frelsi manna. Aðildarríkin

ÞAÐ BER AÐ VIÐURKENNA, AÐ HVER MAÐUR SÉ JAFNBORINN TIL VIRÐINGAR OG RÉTTINDA, ER EIGI VERÐI AF HONUM TEKIN, OG ER ÞETTA UNDIRSTAÐA FRELSIS, RÉTTLÆTIS OG FRIÐAR Í HEIMINUM. HAFI MANNRÉTTINDI VERIÐ FYRIR BORÐ BORIN OG LÍTILSVIRT, HEFUR SLÍKT HAFT Í FÖR MEÐ SÉR SIÐLAUSAR ATHAFNIR, ER OFBOÐIÐ HAFJA SAMVIZKU MANNKYNSINS, ENDA HEFUR ÞVÍ VERIÐ YFIR LÝST, AÐ ÆÐSTA MARKMIÐ ALMENNINGS UM HEIM ALLAN SÉ AÐ SKAPA VERÖLD, ÞAR SEM MENN FÁI NOTIÐ MÁLFRELSIS, TRÚFRELSIS OG ÓTTALEYSIS UM EINKALÍF AFKOMU. MANNRÉTTINDI Á AÐ VERNDA MEÐ LÖGUM. AÐ ÖÐRUM KOSTI HLJÓTA MENN AÐ GRÍPA TIL ÞESS ÖRÞRIFARÁÐS AÐ RÍSA UPP GEGN KÚGUN OG OFBELDI. ÞAÐ ER MIKILSVERT AÐ EFLA VINSAMLEG SAMSKIPTI ÞJÓÐA Í MILLI. Í STOFNSKRÁ SINNI HAFJA SAMEINUÐU ÞJÓÐDIRNAR LÝST YFIR TRÚ SINNI Á GRUNÐVALLARATRIÐI MANNRÉTTINDA, Á GÖFGI OG GILDI MANNSINS OG JAFNRÉTTI KARLA OG KVERNNA, ENDA MUNU ÞÆR

Trăm năm trong cõi người ta, chữ tài chữ mệnh khéo là ghét nhau. Trải qua một cuộc bể dâu, những điều trông thấy mà đau đớn lòng. Lạ gì bỉ sắc tư phong, trời xanh quen thói má hồng đánh ghen. Cảo thơm lần giở trước đèn, phong tình có lục còn truyền sử xanh. Rằng năm Gia Tĩnh triều Minh, bốn phương phẳng lặng, hai kinh vững vàng. Có nhà viên ngoại họ Vương, gia tư nghĩ cũng thường thường bậc trung. Một trai con thứ rất lòng, vương Quan là chữ, nổi dòng nho gia. Đầu lòng hai ả Tố nga, Thúy Kiều là chị, em là Thúy Vân. Mai cốt cách, tuyết tinh thần, một người một vẻ, mười phân vẹn mười. Vân xem trang trọng khác vời, khuôn trăng đầy đặn, nét ngài nở nang. Hoa cười ngọc thốt đoan trang, mây thua nước tóc, tuyết nhường màu da. Kiều càng sắc sảo, mặn mà, so bề tài, sắc, lại là phần hơn. Làn thu thủy, nét xuân sơn, hoa ghen thua thắm, liễu hờn kém xanh. Một, hai nghiêng nước nghiêng thành, sắc đành đòi một, tài đành họa hai. Thông

TRĂM NĂM TRONG CỎI NGƯỜI TA, CHỮ TÀI CHỮ MỆNH KHÉO LÀ GHÉT NHAU. TRẢI QUA MỘT CUỘC BỂ DÂU, NHỮNG ĐIỀU TRÔNG THẤY MÀ ĐAU ĐỚN LÒNG. LẠ GÌ BỈ SẮC TƯ PHONG, TRỜI XANH QUEN THÓI MÁ HỒNG ĐÁNH GHEN. CẢO THƠM LẦN GIỎ TRƯỚC ĐÈN, PHONG TÌNH CÓ LỤC CÒN TRUYỀN SỬ XANH. RẰNG NĂM GIA TĨNH TRIỀU MINH, BỐN PHƯƠNG PHẪNG LẶNG, HAI KINH VỮNG VÀNG. CÓ NHÀ VIÊN NGOẠI HỌ VƯƠNG, GIA TƯ NGHĨ CŨNG THƯỜNG THƯỜNG BẬC TRUNG. MỘT TRAI CON THỨ RẤT LÒNG, VƯƠNG QUAN LÀ CHỮ, NỔI DÒNG NHO GIA. ĐẦU LÒNG HAI Ả TỐ NGÀ, THÚY KIỀU LÀ CHỊ, EM LÀ THÚY VÂN. MAI CỐT CÁCH, TUYẾT TINH THẦN, MỘT NGƯỜI MỘT VẼ, MƯỜI PHÂN VẸN MƯỜI. VÂN XEM TRANG TRỌNG KHÁC VỜI, KHUÔN TRĂNG ĐẦY ĐẶN, NÉT NGÀI NỞ NANG. HOA CƯỜI NGỌC THỐT ĐOAN TRANG, MÂY THUA NƯỚC TÓC, TUYẾT NHƯỜNG MÀU DA. KIỀU CÀNG SẮC SẢO, MẶN MÀ, SO BỀ TÀI, SẮC, LẠI LÀ PHẦN HƠN. LÀN THU THỦY, NÉT XUÂN SƠN, HOA GHEN THUA THẮM, LIỄU HỜN

Trăm năm trong cõi người ta, chữ tài chữ mệnh  
khéo là ghét nhau. Trải qua một cuộc bể dâu,  
những điều trông thấy mà đau đớn lòng. Lạ gì  
bỉ sắc tư phong, trời xanh quen thói má hồng  
đánh ghen. Cảo thơm lần giở trước đèn, phong  
Tĩnh có lục còn truyền sử xanh. Rằng năm Gia  
Tĩnh triều Minh, bốn phương phẳng lặng, hai kinh  
vững vàng. Có nhà viên ngoại họ Vương, gia tư  
nghĩ cũng thường thường bậc trung. Một trai  
con thứ rất lòng, vương Quan là chữ, nổi dòng  
nho gia. Đầu lòng hai ả Tố nga, Thúy Kiều là chị,  
em là Thúy Vân. Mai cốt cách, tuyết tinh thần,  
một người một vẻ, mười phân vẹn mười. Vân xem  
trang trọng khác vời, khuôn trăng đầy đặn, nét  
ngài nở nang. Hoa cười ngọc thốt đoan trang,  
mây thua nước tóc, tuyết nhường màu da. Kiều  
càng sắc sảo, mặn mà, so bề tài, sắc, lại là phần  
hơn. Làn thu thủy, nét xuân sơn, hoa ghen thua  
thắm, liễu hờn kém xanh. Một, hai nghiêng nước  
nghiêng thành, sắc đành đòi một, tài đành họa

TRĂM NĂM TRONG CỎI NGƯỜI TA, CHỮ TÀI CHỮ  
MỆNH KHÉO LÀ GHÉT NHAU. TRẢI QUA MỘT CUỘC  
BỂ DÂU, NHỮNG ĐIỀU TRÔNG THẤY MÀ ĐAU ĐỚN  
LÒNG. LẠ GÌ BỈ SẮC TƯ PHONG, TRỜI XANH QUEN  
THÓI MÁ HỒNG ĐÁNH GHEN. CẢO THƠM LẦN GIỞ  
TRƯỚC ĐÈN, PHONG TÌNH CÓ LỤC CÒN TRUYỀN  
SỬ XANH. RẰNG NĂM GIA TĨNH TRIỀU MINH, BỐN  
PHƯƠNG PHẪNG LẶNG, HAI KINH VỮNG VÀNG. CÓ  
NHÀ VIÊN NGOẠI HỌ VƯƠNG, GIA TƯ NGHĨ CŨNG  
THƯỜNG THƯỜNG BẬC TRUNG. MỘT TRAI CON  
THỨ RẤT LÒNG, VƯƠNG QUAN LÀ CHỮ, NỔI DÒNG  
NHO GIA. ĐẦU LÒNG HAI Ả TỐ NGÀ, THÚY KIỀU LÀ  
CHỊ, EM LÀ THÚY VÂN. MAI CỐT CÁCH, TUYẾT TINH  
THẦN, MỘT NGƯỜI MỘT VẼ, MƯỜI PHẦN VẸN MƯỜI.  
VÂN XEM TRANG TRỌNG KHÁC VỜI, KHUÔN TRĂNG  
ĐẦY ĐẶN, NÉT NGÀI NỞ NANG. HOA CƯỜI NGỌC  
THỐT ĐOAN TRANG, MÂY THUA NƯỚC TÓC, TUYẾT  
NHƯỜNG MÀU DA. KIỀU CÀNG SẮC SẢO, MẶN MÀ,  
SO BỀ TÀI, SẮC, LẠI LÀ PHẦN HƠN. LÀN THU THỦY,  
NÉT XUÂN SƠN, HOA GHEN THUA THẮM, LIỄU HỜN